

El Cancerbero: un cambio radical

ROCÍO LINEROS •
SANTIAGO

Explotado y reintegrado, recién este año el actor y director **Andrés Céspedes** coproducirá de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile. "Sí, después de como ocho años... sapongo", comenta. Aunque, ciertamente, parece más ocupado y preocupado por los tres proyectos en que está embarcado para este año.

Primero, su dirección para *El rey Lear*, obra de Shakespeare (1606) en versión del español **Rodrigo García** que estrenará el 16 de julio en el Galpón de Matucana como montaje de egreso de sus alumnos de la escuela de Gustavo Mesa. Segundo, su actuación en *Antígona*, de Jean Anouilh, que desde fines del mismo mes presentará en la sala Agustín Bore con sus compañeros de cuarto año de actuación bajo la dirección de **Rodrigo Pérez**.

Y tercero, la preparación del cuarto estreno de Teatro del Cancerbero, los títeres de *El señor Gallardo*, *Caricías y Percepciones sexuales en Santiago: Macbeth*, de Shakespeare (1606). Quizás lo más importante, pues no sólo representa un desafío personal y profesional, sino que también es el regreso de uno de los más exitosos compañías juveniles del espectro nacional en la poco habitual mesa la entre tapalla y crítica. Y con un giro inesperado, por lo demás.

De fin de siglo

El rey Lear llegó a manos de Céspedes por obra de un amigo, y su adaptación y futuro montaje recibieron la aprobación del mismo García cuando este visitó el país en el marco de la pasada IV Mostra de Dramaturgia Nacional.

"En general, podría pasar por poesía. Pero es un texto dramático con muchas posibilidades, muy abierta. No es una escritura convencional, ni es un montaje convencional en esos términos", explica.

—¿En qué sentido?
—Es un texto muy contemporáneo. Está cruzado por la historia original, pero con mucho de esta de fin de siglo. Con la cosa de la destrucción, de la desintegración, de la no pertenencia a nada y a ningún lugar, del colapso. Además, García tiene todo un rollo con la comedia, también. Y yo le he añadido todo en un lugar, que puede ser un gran resaca en una cocina, que está lleno de fruta.

"Todas las escenas van sucediendo ahí, en torno a negociaciones en que las mujeres discuten sobre toda la problemática con el rey Lear y, desde ahí, a través de eso, va apareciendo toda la problemática del consumismo, de las relaciones padre e hijo y familiar, la locura. Todas aparecen, se van presentando de alguna manera

Desde marzo la compañía Teatro del Cancerbero se encuentra ensayando la puesta en escena de "Macbeth", texto de Shakespeare que significará su cuarta entrega con aires de giro total. Andrés Céspedes, su director, habla de ello y de los otros dos montajes que lo tienen ocupado en lo más inmediato.



"Queríamos evolucionar, aprender un poco más", dice. Por el proyecto, **Paula Zúñiga**, **Daniel Alcázar** y el mismo **Céspedes** renunciaron a estar en la reposición de "La zapatera prodigiosa".

y finalmente terminan con una gran batalla campal entre las chicas malas con la lucha por las posiciones del rey Lear. Pero es una cosa con bastante humor, un humor bastante corrosivo".

—¿Entonces escogió esta obra y también *Macbeth*. Y antes, dirigió *Comedia de equivocaciones* para el Teatro Nacional ¿Por qué Shakespeare?

—Bueno, la versión de **Rodrigo García** para *El rey Lear* tiene mucho de Shakespeare, de la obra, y muy poco de los textos originales. Él la adaptó totalmente, la puso por él y la convierte a él. Es una obra diferente. Ahora, en *Macbeth*, sí, lo tenemos directamente de Shakespeare.

—¿Por qué?
—¿Una parte de un trabajo, de una decisión que tomamos es la compañía en el sentido de cambiar radicalmente con respecto a lo que estábamos haciendo, de los montajes anteriores a lo que pensamos hacer ahora. Creo que eso pasa porque queremos evolucionar,

aprender un poco más. No es que ya séptimos cómo se hacían las obras que hacíamos. Pero, de alguna manera, ya estaba como un poco agotado.

—Bueno, las hicieron, y las hicieron bien, digamos.

—Sí, porque las hicimos, y las hicimos bien. Resolvimos esos problemas. Pero ahora nos estamos viendo enfrentados a esta otra problemática, en la cual no sabemos cómo se hace. Pero estamos en eso. Además, también va aparejado al proceso de investigación que estamos haciendo en torno al actor, en lo cual estamos viendo todo lo que tiene que ver con la preparación física, con la voz, con el actor en sí. Más que nada, es un proceso de investigación no en relación al montaje, a la puesta en escena, sino que a los procesos propios del actor, a cómo remite los personajes. Y es eso estamos ahora.

—¿Y cómo ha sido?

—Ha sido bastante difícil. Porque es un desafío para todos. Para

brir nuevamente cómo hacer teatro, cómo plantearse ante la disyuntiva de no saber cómo hacerlo. Cuando partimos, tampoco lo sabíamos. Pero empezamos a descubrirlo y ya con la primera obra tratamos más o menos resuelto el tema, era un teatro contemporáneo.

—Las relaciones eran más cercanas.

—Claro, y ahora las relaciones son mucho más lejanas. Pero hemos estado estudiando bastante, con una preparación súper exigente. Además que la obra, que tiene 23 personajes, sólo la vamos a montar con cinco actores... Es un desafío bastante grande.

—Ahora, ¿puede esperar un montaje tradicional?

—Mira, como compañía nunca nos hemos planteado la diferencia. Va a ser el montaje que a nosotros nos salga, el que encontremos que sea el mejor. Puede que sea lo más tradicional o lo más radical, pero eso ya es un resultado. No partimos de la premisa de a ser tradicional o experimental... Experimental sí, en cuanto a la forma en que estamos trabajando. En estar en el vacío absoluto de no saber cómo se hacen las cosas y tratar de resolverlas ahí.

Planes y viajes

La compañía sigue liderada como director por el mismo Céspedes e integrada por **Paula Zúñiga**, **Daniel Alcázar**, **Paula Mesa**, **Patricio Molina** y **Fabio Toledo** (músico). Se les acaba de sumar **Roberto Fariñas** a quien han invitado desde *El rey Lear* y están asientos **Guilermo Calderón** y **Trinidad González**, quienes se encuentran en Nueva York, estudiando en el *Actors Studio*.

Planeará curar su montaje de *Macbeth* en octubre y, al mes siguiente, llevarlo a España gracias a la invitación que han recibido del Celrit, considerando además la posibilidad de combinarlo con la gira que gacaron en 1996 a través del Festival de Teatro del Instituto Chileno Nortamericano y el Ministerio de Relaciones Exteriores. Claro que, para Santiago, desechan la idea de un teatro y se inclinan por un espacio más cercano al concepto de galpón o industria abandonada.

"En ese sentido, quizás no va ser convencional. Va a ser desde otra perspectiva: jugar con los elementos, la tierra, el barro, el fuego. De alguna manera, pensamos que no reside una sala. Esa división que se va a producir, no la queremos. Queremos que la gente esté mucho más unida en esta historia de terror, de asesinato y de crimen", concluye.

Ficha técnica

Obra: *El rey Lear*
Adaptación: versión de **Rodrigo García** para el texto de Shakespeare
Director: **Andrés Céspedes**
Elenco: **Roberto Fariñas**, **Ana Maculski**, **Verónica Muñoz**, **Rodrigo Muñoz**, **Carlos Miranda**, **Marcel Machabey**, **Viviana Tapia**, **Soledad Romero**, **Uriana Achaberg**, y **Patricio**
Estreno: 16 julio
Horarios: Viernes, sábado y domingo 20 horas. Galpón de Matucana (Matucana 1703).

mi como director, en enfrentarse a una obra nueva, cómo asumirla, cómo dirigirla, cómo tiene que ser mi relación con los actores. Y también para los actores, con un texto nuevo, con algo que no sabemos cómo se hace... La como desca

El cancerbero, un cambio radical [artículo] Rocío Lineros.

Libros y documentos

AUTORÍA

Céspedes, Andrés

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El cancerbero, un cambio radical [artículo] Rocío Lineros. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile